

# João 19 vs 17

JOHN 19 VS 17

**17 And bearing His cross** (...taking up His cross... and was this the moment Jesus' freed up Simon from North Africa who had been forced to carry those wooden beams of the cross, at first?)

(John writes...) **and taking up His cross, went forth into a place called: 'the place of a skull'** (...actually, it's one word: *kranion*; where we get our word 'cranium'),

which is called in the Hebrew Golgotha:

**18 Where they crucified Him, and two other with Him, on either side one, and Jesus in the midst.**

**19 And Pilate wrote a title, and put it on the cross. And the writing was JESUS OF NAZARETH THE KING OF THE JEWS.**

**20 This title then read many of the Jews: for the place where Jesus was crucified was near to the city: and it was written in Hebrew** (...the language of God's 'chosen people'; fortunately now days, less are stumbling over their Messiah),

**and Latin** (...the language of crumbling Rome and all those dead traditions),

**and Greek** (...the language of Hellenistic wisdom and culture...the sophisticated language of that time... though all that wisdom and culture now days is... well? How do you say it? Not doing so well! And these are the languages Pilate had the accusation written in).

**21 Then the chief priests of the Jews** (...squabbling, disputing over jots and tittles) **said to Pilate,**

**Write not, The King of the Jews; but that... He said, I am King of the Jews.**

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**17 E tomaram a Sua cruz,** (...tomando Sua cruz... e foi esse o momento Jesus liberou Simon do norte da África que tinha sido forçado a levar essas vigas de madeira da cruz, no início?)

(João escreve...) **E tomaram a Sua cruz, e ele saiu para o lugar chamado 'Caveira':** (...o lugar de uma caveira'; na verdade, é uma palavra: *kranion*; onde teremos nossa palavra 'crânio'),

que em hebraico se chama Gólgota,

**18 Onde o crucificaram, e com ele outros dois, um de cada lado, e Jesus no meio.**

**19 E Pilatos escreveu também um título, e o colocou sobre a cruz; e nele estava escrito: JESUS O NAZARENO O REI DOS JUDEUS.**

**20 Muitos dos judeus, pois, leram este título; porque o lugar onde Jesus foi crucificado era próximo da cidade; e estava escrito em Hebraico** (...o linguagem de Deus é 'povo escolhido'; felizmente hoje em dia, menos estão tropeçando em seu Messias),

**e latim** (...a linguagem da desmoronando Roma e todas essas tradições mortas),

**e grego** (...o linguagem da sabedoria helenística e da cultura... a linguagem sofisticada do que tempo... embora tudo o que a sabedoria ea cultura nos dias de hoje é... uh? Como se diz isso? Não indo tão bem! E estas são as línguas que Pilatos tinham a acusação escrita em).

**21 Diziam então a Pilatos os principais sacerdotes dos judeus** (...brigando, discutindo sobre jotas e tis),

**Não escrevas: O rei dos judeus; mas que... Ele disse: Eu sou rei dos judeus.**

# João 19 vs 17

JOHN 19 VS 17

(And dismissively flipping them off...)

**22 Pilate answered, What I have written I have written.**

**23 Then the soldiers, when they had crucified Jesus,**

**they took His garments, and made four parts, to every soldier a part;**

**now the coat was without seam, woven from the top throughout.** (Notice, it is John who is recalling this incident. Matthew records the Sanhedrin's perspective; Luke must have befriended the Centurion and gives us his view of the crucifixion; and here, John speaks as one of those in Jesus' little band who faithfully followed Him. John is the one who just the night before had leaned on Jesus' breast and asked... who was going to betray Him.)

**now the coat was without seam, woven from the top throughout.**

**24 They said therefore among themselves, Let us not rend it (...let us not tear it),**

**but cast lots for it, whose it shall be: that the scripture be fulfilled, They parted My raiment among them, and for My vesture they did cast lots.**

**These things therefore the soldiers did.**

(And all these events were first indelibly recorded in the memories of those who experienced them. John who had been in the high priest's residence hearing the illegal trial and verdict... following as best he could... the decisions being handed down by both the religious and civil leaders in Jerusalem that night.

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

(E desdenhosamente dando-lhes o dedo...)

**22 Respondeu Pilatos: O que escrevi, escrevi.**

**23 Tendo, pois, os soldados crucificado a Jesus,**

**tomaram as Suas vestes, e fizeram delas quatro partes, para cada soldado uma parte; tomaram também a túnica;**

**ora a túnica não tinha costura, sendo toda tecida de alto a baixo.** (Observe, é João que está recordando o incidente. Mateus relata a perspectiva do Sinédrio; Lucas deve ter amizade com o Centurion e dá-nos a sua visão da crucificação; e aqui, João fala como um daqueles em pequeno grupo de Jesus que fielmente seguiram. João é o único que apenas na noite anterior se inclinou sobre o peito de Jesus e perguntou... quem iria traí-lo.)

**ora a túnica não tinha costura, sendo toda tecida de alto a baixo.**

**24 Pelo que disseram uns aos outros: Não a rasguemos (...não vamos arrancá-lo),**

**mas lancemos sortes sobre ela, para ver de quem será: para que se cumprisse a escritura que diz: Repartiram entre si as minhas vestes, e lançaram sortes.**

**E, de fato, os soldados assim fizeram.**

(E todos esses eventos foram primeiro indelevelmente gravados nas memórias daqueles que eles experimentaram. João, que tinha sido na residência do sumo sacerdote, ouvindo o julgamento ilegal e o veredito... seguinte da melhor maneira possível... as decisões que estão sendo proferidas por tanto os líderes religiosos e civis em Jerusalém naquela noite.

# João 19 vs 17

JOHN 19 VS 17

He heard the illegal verdict: Juniors on the council were supposed to vote first, so they wouldn't be influenced by the senior members—by law. By their law, a 'guilty' verdict and execution could not be held on the same day. By their law... a 'not guilty' verdict and dismissal of charges could happen the same day. But by their law... never a 'guilty' verdict and execution... the same day—never!

From John's writing... it seems that he assured Mary, the mother of Jesus... he would follow the progress of the trial and report back. Undoubtedly, John hearing the verdict, 'Guilty!'... hurried to where Mary was; and gathered up the women, and brought them to Calvary.)

**Verse<sup>25</sup> Now there stood by the cross of Jesus his mother** (...she positioned herself... of course horrified, probably not even recognizing Him at first; and yet, she took her stand... near His cross),

**and his mother's sister,** (His aunt...) **Mary the wife of Cleophas,**

**and Mary Magdalene.**

**26 When Jesus therefore saw his mother,**

**and the disciple standing by, whom He loved,**

**He said unto his mother,**

**Woman...**

(Not terribly memorable, or honorable, is it? He said...)

**Woman, behold** (...pay attention!)

**thy son!** (...he's standing next to you)

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

Ele ouviu o veredito ilegal: Juniors no conselho deveriam votar em primeiro lugar, para que eles não seriam influenciados pelo membros seniores por lei. Por sua lei, um veredito "culpado" e execução não poderia ser realizada, no mesmo dia. Por sua lei... um veredito "inocente" e dispensa de encargos poderia acontecer no mesmo dia. Mas, por sua lei... nunca um veredito 'culpado' e execução... no mesmo dia — nunca!

e escrita de João... parece que ele assegurou Maria, a mãe de Jesus... ele iria acompanhar o progresso do julgamento e relatório de volta. Sem dúvida, João ouvir o veredito: "Culpado!"... ele correu para onde Maria estava; e recolheu as mulheres, e trouxe-os para o Calvário.)

**Verso<sup>25</sup> Estavam em pé, junto à cruz de Jesus sua mãe** (...ela posicionada si mesma... claro horrorizado, provavelmente nem mesmo reconhecê-Lo no inicio; e ainda, ela tomou sua posição... perto de Sua cruz),

**e a irmã de sua mãe,** (Sua tia...) **Maria, a esposa de Clopas,**

**e Maria Madalena.**

**26 Ora, Jesus, vendo ali Sua mãe,**

**e ao lado dela o discípulo, a quem Ele amava,**

**Ele disse a sua mãe,**

**Mulher...**

(Não muito memorável, ou honrosa, não é? Ele disse...)

**Mulher, eis aí o** (... presto atenção!)

**teu filho!** (...ele está de pé ao seu lado)

# João 19 vs 17

JOHN 19 VS 17

**27 Then saith He to the disciple** (...whom He loved... He says),

**Behold** (...pay attention!)  
**thy mother!**

(Huh?! It clearly does not sound like Jesus is in a partnership... with that woman, does it?)

But let's continue...)

**And from that hour that disciple took her unto his own.**

And we can well imagine... sometime, shortly after these words... the beloved disciple whom Jesus loved... lovingly took that woman, his new mother... away from the crucifixion. And then, hurried back!

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**27 Então disse ao discípulo** (...que Ele amava... Ele diz que),

**Eis aí** (...presto atenção!)  
**tua mãe!**

(Hein?! Claramente não soa como Jesus é em parceria com essa mulher, não é?)

Mas vamos continuar...)

**E desde aquela hora o discípulo a recebeu em sua casa.**

E podemos muito bem imaginar... em algum momento, logo após essas palavras... o discípulo amado a quem Jesus amava... amorosamente tomou essa mulher, sua nova mãe... longe da crucificação. E, em seguida, correu de volta!